



## 第十届联合国地名标准化会议

2012年7月31日至8月9日，纽约

议程项目 19

通过会议的报告

### 报告草稿

报告员：Peder Gammeltoft 先生(丹麦)

### 会议的工作安排

#### A. 职权范围

1. 按照经济及社会理事会第 2008/241 号决定、第 2011/251 号决定和第 2012/209 号决定，第十届联合国地名标准化会议于 2012 年 7 月 31 日至 8 月 9 日在联合国总部举行。

#### B 会议开幕

2. 秘书处经济和社会事务部统计司司长宣布会议开幕。

#### C. 出席情况

3. 会议有 87 名与会者。与会代表名单可查阅：<http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/uncsgn.htm>。

#### D. 选举主席

4. 在 2012 年 7 月 31 日第 1 次全体会议上，会议以鼓掌方式选举 Botolv Helleland 先生(挪威)为会议主席，主席随后致欢迎词。

5. 在同次会议上，经济和社会事务部主管经济发展助理秘书长发了言。

6. 在第 1 次全体会议上，美利坚合众国、加拿大、以色列、巴勒斯坦和埃及代表也发了言，发言稿作为会议室文件提供。



## E. 组织事项

### 1. 通过议事规则

7. 在 2012 年 7 月 31 日第 1 次全体会议上，会议通过了暂行议事规则。<sup>1</sup>

### 2. 通过议程

8. 2012 年在 7 月 31 日第 1 次全体会议上，会议通过了临时议程(E/CONF. 101/1)。通过的议程如下：

1. 会议开幕。
2. 选举会议主席。
3. 组织事项：
  - (a) 通过议事规则；
  - (b) 通过议程；
  - (c) 选举主席以外的主席团成员；
  - (d) 工作安排；
  - (e) 会议代表全权证书。
4. 各国政府就本国情况和第九届会议以来在地名标准化方面取得的进展提出报告(仅用于分发)。
5. 联合国地名专家组及其各分部、工作组和专题工作组就第九届会议以来的工作提出报告。
6. 国家和国际大小会议、专题讨论会、宣传活动和出版物。
7. 为执行联合国关于地名标准化、包括其经济和社会效益的各项决议已经采取和拟采取的措施。
8. 国家标准化：
  - (a) 地名收集；
  - (b) 地名处理；
  - (c) 多语种地区地名的处理；
  - (d) 国家地名当局的行政结构、立法、政策和程序；
  - (e) 供地图编辑和其他编辑使用的地名指南。

---

<sup>1</sup> E/CONF. 101/143 号文件所载的议事规则可查阅：<http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/uncsgn.htm>。

9. 地名作为文化、遗产和身份象征(包括土著地名、少数族裔地名和区域语系地名)。
10. 外来语地名。
11. 地名数据文档和地名录:
  - (a) 内容要求和标准;
  - (b) 数据模式和分类;
  - (c) 数据维护;
  - (d) 数据标准和兼容性;
  - (e) 数据服务、应用程序和产品(如地名录和网络服务)。
12. 地名标准化术语。
13. 书写系统和读音:
  - (a) 罗马化;
  - (b) 转换成非罗马书写系统;
  - (c) 无文字语言中地名的书写;
  - (d) 读音。
14. 国名。
15. 地名教育。
16. 超出单一主权范围的地物与国际合作:
  - (a) 两个或以上国家的共同地物;
  - (b) 双边/多边协定。
17. 第十一届会议的安排。
18. 通过会议各项决议。
19. 通过会议报告。
20. 会议闭幕。

### 3. 选举主席以外的主席团成员

9. 在2012年7月31日第1次全体会议上,会议选举产生下列主席团成员:

副主席：

Abdul Kadir Taib 先生(马来西亚)

Milan Adamič 先生(斯洛文尼亚)

报告员：

Peder Gammeltoft 先生(丹麦)由 Lucy Phalaagae 女士(博茨瓦纳)协助

总编辑：

Trent Palmer 先生(美利坚合众国)，由 Claude Tapsoba 先生(布基纳法索)、Eman Orieby 先生(埃及)、Susana Rodríguez-Ramos 女士(墨西哥)和 Nina Syvak 女士(乌克兰)协助。

#### 4. 工作安排

10. 在 7 月 31 日第 1 次全体会议上，会议核可了拟议工作安排(E/CONF. 101/INF/3，仅有英文本)，并成立了四个技术委员会。会议还选出了主席团成员并将议程项目分配给各技术委员会如下：

**第一技术委员会：国家标准化(议程项目 8 和分项(a)-(e))和地名作为文化、遗产和身份象征(包括土著地名、少数族裔地名和区域语系地名)(议程项目 9))**

主席：

William Watt 先生(澳大利亚)

副主席：

Naima Friha 女士(突尼斯)

报告员：

Caroline Burgess 女士(大不列颠及北爱尔兰联合王国)，由 Hubert Bergmann 先生(奥地利)协助

**第二技术委员会：地名数据文档和地名录(议程项目 11 和分项(a)-(e))**

主席：

Pier-Giorgio Zaccheddu 先生(德国)

副主席：

Eman Orieby 先生(埃及)

报告员：

Laura Kostanski 女士(澳大利亚)，由 Sungjae Choo 先生(大韩民国)协助

第三技术委员会：外来语地名(议程项目 10)；书写系统和读音(议程项目 13 和分项(a)-(d))；国名(议程项目 14)

主席：

Leo Dillon 先生(美利坚合众国)

副主席：

Peter Jordan 先生(奥地利)

报告员：

Dónall Mac Giolla Easpaig 先生(Ireland)，由 Peeter Päll 先生协助(爱沙尼亚)

第四技术委员会：地名标准化术语(议程项目 12)；地名教育(议程项目 15)；超出单一主权范围的地物与国际合作(议程项目 16 和分项(a)和(b))

主席：

Ferjan Ormeling 先生(荷兰)

副主席：

Staffan Nyström 先生(瑞典)

报告员：

Wendy Shaw 女士(新西兰)，由 Leif Nilsson 先生协助(瑞典)

11. 议程项目 1 至 7 和 17 至 20 由全体会议审议。

## 5. 会议代表全权证书

12. 在 2012 年 7 月 31 日第 1 次全体会议上，会议按照议事规则第 3 条商定全权证书委员会由主席、两名副主席、报告员和联合国统计司一名代表组成。会议还决定，全权证书委员会将审查会议代表的全权证书，并立即向全体会议报告。

13. 在 2012 年 8 月 8 日第 12 次全体会议上，全权证书委员会报告，代表的全权证书均符合规定。

F. 文件

14. 会议文件清单见第十届会议网站。<sup>2</sup>

---

<sup>2</sup> 可查阅：<http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/uncsgn.htm>。